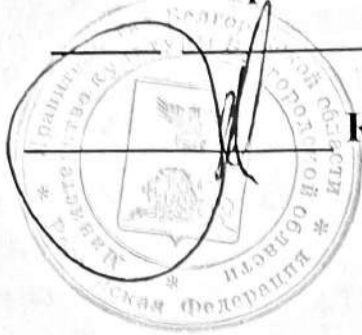


СОГЛАСОВАНО

УТВЕРЖДАЮ

Министр культуры
Белгородской области



2025 г.

Курганский К.С.

Ректор
ВГТУ им. В.Г. Шухова



2025 г.

Глаголев С.Н.

ПОЛОЖЕНИЕ

о VII Белгородском международном детско-юношеском творческом фестивале-конкурсе «ОКНО В СЕРБИЮ» при поддержке Министерства культуры Белгородской области и Посольства Республики Сербии в Российской Федерации

I. Общие положения

На протяжении многих веков между Сербией и Россией существовали теснейшие духовные и культурные узы славянского братства. Фестиваль-конкурс художников, исполнителей, переводчиков и эссеистов «ОКНО В СЕРБИЮ» – это еще одно проявление неослабевающего интереса российских детей, молодежи и взрослых к культуре духовно родственного народа.

II. Концептуальные цели и задачи фестиваля-конкурса

Цель фестиваля-конкурса «Окно в Сербию» – развитие интереса к изобразительному, поэтическому, прозаическому, вокально-инструментальному, драматическому и хореографическому искусству сербского и русского народов, а также к сербскому и русскому фольклору, истории, памятникам культурного наследия, как и к феномену русско-сербско-русской дружбы.

Задачи:

- пробудить интерес к сербскому языку и культуре среди детей, молодежи и взрослых России и других стран;
- предоставить участникам возможность выразить свое отношение к наследию сербской культуры, сербской тематике в российской и зарубежной культуре и феномену русско-сербско-русской дружбы в процессе исполнения художественных произведений, а также средствами изобразительного искусства;
- дать возможность участникам продемонстрировать свои способности в исполнении произведений поэтического, прозаического, вокально-инструментального, драматического, хореографического творчества Сербии и России.

Организация и проведение фестиваля-конкурса реализуется Институтом сербского языка и коммуникаций БГТУ им. В. Г. Шухова.

III. Условия участия в фестивале-конкурсе

В конкурсе могут принять участие дошкольники, школьники общеобразовательных организаций и организаций дополнительного образования, студенты СУЗов, ВУЗов и организаций дополнительного профессионального образования России и других стран. Профессиональные участники и участники, представившие работу вне номинации конкурса, участвуют в рамках внеконкурсной программы фестиваля. Условием участия является правильность и своевременность подачи заявки (Приложение 1.) и соответствие заявленного материала тематике фестиваля-конкурса.

Категории участников конкурса:

- первая возрастная категория – дошкольники,
- вторая возрастная категория – школьники (1-4 класс),
- третья возрастная категория – школьники (5-8 класс),
- четвертая возрастная категория – школьники (9-11 класс) и учащиеся (1-2 курс) ВУЗов и СУЗов до 18 лет,
- пятая возрастная категория – учащиеся (3-4 курс) СУЗов и ВУЗов с 18 лет.

IV. Сроки и место проведения фестиваля-конкурса

Фестиваль-конкурс «ОКНО В СЕРБИЮ» пройдет в два этапа.

I этап – 14 и 15 апреля 2025 года – *отборочный тур конкурса* – о графике, порядке и форме (офлайн или онлайн) конкурсных выступлений участники, подавшие заявку в установленной форме в установленный срок, будут своевременно проинформированы индивидуально, как и *о порядке внеконкурсного участия.*

II этап – 25 апреля 2025 года в 16:00 – *подведение итогов конкурса, фестиваль и открытие выставки работ участников.*

Все вышеуказанные мероприятия пройдут на базе Института сербского языка и коммуникаций Белгородского государственного технологического университета им. В. Г. Шухова (город Белгород, ул. Костюкова 46, БГТУ им. В. Г. Шухова – общежитие № 2, второй этаж).

Важно! При наступлении *форс-мажорных обстоятельств* фестиваль-конкурс может быть отменен, перенесен или проведен в смешанном или онлайн формате, о чем участники будут своевременно проинформированы индивидуально.

V. Номинации и критерии оценки

1. Чтение литературных произведений в оригинале или в переводе

В данной номинации могут быть представлены разговорные и речевые номера – художественное чтение произведений литературы наизусть (стихов, прозы, а также публицистики, драматических отрывков). Для исполнения рекомендуются произведения сербских авторов в оригинале или в переводе, а также произведения российских или зарубежных авторов, соответствующих тематике фестиваля-конкурса и возрасту участников.

Исполнение номеров может происходить с использованием аккомпанемента и/или визуального и/или звукового ряда сопровождения (фоновые шумы и/или музыка, композиция кадра, визуальные образы). Участники могут воспользоваться электронной аппаратурой, позволяющей воспроизводить визуальный и/или звуковой ряд сопровождения с компакт-диска, мини-диска, USB-флеш-накопителя. Участники могут использовать во время выступления декорации, реквизит и костюмы.

При выборе произведений сербских, российских и зарубежных авторов участники могут ориентироваться на рекомендации руководства Института сербского языка и коммуникаций БГТУ им. В.Г. Шухова, предоставляемые по запросу.

В случае выбора произведения на иностранном языке, который является для участника родным, выступление будет оцениваться отдельно, либо будет включено во внеконкурсной программу фестиваля.

Критерии оценки: соответствие тематике фестиваля-конкурса и возрасту участника; художественное чтение и выразительность, понимание художественного образа представленного произведения. При исполнении произведения в оригинале участник должен продемонстрировать хорошее владение сербским языком. Заслуживает внимание и отдельной оценки произведения, прочитанные в собственном переводе.

Рекомендуемая продолжительность конкурсного номера не более 3 минуты.

2. Исполнение музыкальных произведений

В данной номинации могут быть представлены вокальное исполнение; инструментальное исполнение; вокальное исполнение под аккомпанемент; авторское исполнение.

Исполнение народных и современных сербских музыкальных произведений, а также музыкальных произведений российских и зарубежных авторов на русском или иностранном языке, соответствующих тематике фестиваля-конкурса и возрасту участников. Исполнение номеров может происходить с использованием аккомпанемента и/или визуального и/или

звукового ряда сопровождения (фоновые шумы и/или музыка, композиция кадра, визуальные образы). Участники могут воспользоваться электронной аппаратурой, позволяющей воспроизводить визуальный и/или звуковой ряд сопровождения с компакт-диска, мини-диска, USB-флеш-накопителя. Участники могут использовать во время выступления декорации, реквизит и костюмы.

При оценке исполнения песен учитывается: правильное произношение звуков, отсутствие ошибок, знание текста, а также выразительность, голосовая (интонация, сила голоса), невербальная (жесты, движения) и музыкальная техника, мелодическая правильность.

В случае выбора произведения на иностранном языке, который является для участника родным, выступление будет оцениваться отдельно, либо будет включено во внеконкурсную программу фестиваля.

Критерии оценки: соответствие выступления тематике фестиваля-конкурса и возрасту исполнителя; уровень вокального и исполнительского мастерства; оригинальность; артистизм и культура исполнения; сценическое воплощение в образ, умение передать характер и основной смысл произведения; выразительность и эмоциональность инсценировки; слаженность исполнения сценического действия; использование сценических костюмов и реквизита. Заслуживает внимания и отдельной оценки исполнение под аккомпанемент любого музыкального инструмента.

Рекомендуемая продолжительность конкурсного номера не более 3 минуты.

3. Театрализованные номера и пластико-хореографические композиции

При выборе и подготовке выступления необходимо соблюдать соответствие тематике фестиваля-конкурса и возрасту исполнителей.

Исполнение интермедии или танца может происходить с использованием аккомпанемента и/или визуального и/или звукового ряда сопровождения (фоновые шумы и/или музыка, композиция кадра, визуальные образы). Участники могут воспользоваться электронной аппаратурой, позволяющей воспроизводить визуальный и/или звуковой ряд сопровождения с компакт-диска, мини-диска, USB-флеш-накопителя. Участники во время выступления могут использовать декорации, реквизит и костюмы.

В случае выбора произведения на иностранном языке, который является для участника родным, выступление будет оцениваться отдельно, либо будет включено во внеконкурсную программу фестиваля.

Критерии оценки: соответствие тематике фестиваля-конкурса и возрасту участника; артистизм, оригинальность, техника исполнения, уровень сложности, сценическая культура, эмоциональное воздействие и контакт со зрителем.

При оценивании танцевальных и драматических произведений учитывается рисунок танца, его вариации, взаимодействие исполнителей друг с другом, а также уместность костюма и его соответствии тематике фестиваля-конкурса.

Заслуживает внимание и отдельной оценки исполнение под аккомпанемент любого музыкального инструмента, а также исполнение с использованием реквизита, изобретательных и нестандартных визуальных и дизайнерских эффектов декораций.

Рекомендуемая продолжительность конкурсного номера не более 3 минуты.

4. Мультимедийные произведения

В данной номинации могут быть представлены соответствующие тематике фестиваля-конкурса и возрасту участников объекты видеотворчества, презентации и другие управляемые интерактивным программным обеспечением мультимедийные произведения как средства общения со зрителем с помощью объединения аудиального, визуального и кинестетического способа предоставления информации. Для представления работ участники могут воспользоваться электронной аппаратурой, позволяющей воспроизводить визуальный и/или звуковой ряд с компакт-диска, мини-диска, USB-флеш-накопителя.

В случае выбора произведения на иностранном языке, который является для участника родным, выступление будет оцениваться отдельно, либо будет включено во внеконкурсной программу фестиваля.

Критерии оценки: соответствие тематике фестиваля-конкурса и возрасту участника; самостоятельность выполнения; общее впечатление и гармоничное восприятие всего произведения, взаимопроникновение содержания произведения и темы конкурса, уровень критического, аналитического представления информации, цельность сюжетной линии и раскрытие идеи произведения, оригинальность драматургии, совмещение вербального и визуального ряда (возможно и обоняния, и тактильных ощущений) креативность, наглядность и образность.

Рекомендуемая продолжительность конкурсного номера не более 3 минуты.

5. Художественный перевод стихотворения или прозы с сербского языка по заявленной теме

К переводу рекомендуются сербские народные произведения и произведения авторов, пишущих на сербском языке. Рекомендуемый объем произведения не должен превышать 0,45 печатного листа (18 000 знаков с пробелами), что приблизительно составляет 10 страниц формата А 4 (размер шрифта 14 пт, одинарный интервал). Текст оригинала направляются вместе

с заявкой.

В случае реализации перевода выбранного произведения на иностранный язык, работа будет оцениваться отдельно, либо будет включена во внеконкурсную программу фестиваля.

Критерии оценки: соответствие тематике фестиваля-конкурса и возрасту участника; самостоятельность выполнения; при оценке художественного перевода поэзии учитывается точность передачи содержания поэтического произведения, стилистическое соответствие перевода оригиналу, эмоциональная окраска стихотворения, рифма; при оценке художественного перевода прозы учитывается точность передачи содержания отрывка из прозаического/поэтического текста, стилистическое соответствие перевода оригиналу, эмоциональная окраска перевода.

6. Авторское эссе

Работы в данной номинации принимаются на русском и сербском языках. Допустимо представление работы на других языках. Материал должен быть авторским и уникальным и иметь преимущественно текстовое наполнение. Материал должен быть изложен преимущественно в критически публицистической манере, грамотно и логично, правильно оформлен.

Объем произведения не должен превышать 0,45 печатного листа (**18 000 знаков с пробелами**), что приблизительно составляет 10 страниц формата А 4 (размер шрифта 14 пт, одинарный интервал).

В случае представления эссе на другом языке, работа будет оцениваться отдельно, либо будет включена во внеконкурсную программу фестиваля.

Критерии оценки: соответствие тематике фестиваля-конкурса и возрасту участника; самостоятельность выполнения; ярко выраженная индивидуальность, актуальность заявленной темы работы и наиболее полное раскрытие ее смысла.

7. Изобразительное творчество

Изобразительные работы (живопись, графика, фотографии, плакаты, аппликации декоративно-прикладные работы) рекомендуется выполнять по темам: иллюстрации к сербским народным сказкам, прозаическим и поэтическим произведениям сербских авторов, портреты известных сербских деятелей, природа и пейзажи Сербии, сербский фольклор, архитектурные ансамбли и памятники истории Сербии, русско-сербская дружба.

Изобразительные работы необходимо выполнять на формате **А 3, А 2**, рекомендуемый размер для фотографий **20 x 30 см**. Работы необходимо оформлять в паспорту достаточного для прикрепления **этикетки** размера, но **н менее 2 см**. На обороте рисунка, фотографии или изделия указывается

ТОЛЬКО название и возрастная группа. К работе необходимо **ОТДЕЛЬНО** прикрепить **этикетку** с названием работы, именем, фамилией и возрастом участника/участников, указанием организационной принадлежности, именем, отчеством (при наличии) и фамилией руководителя/руководителей, организационную принадлежность руководителя/руководителей. Этикетка заполняется по следующему образцу (шрифт 14 пт, полужирный, Times New Roman, межстрочный интервал полуторный):

«Сербская деревня»
Иван Иванов, 7 лет
МБОУ СОШ № 1, г. Белгород
Руководитель: Иван Иванович Иванов
МБУДО «Детская школа искусств № 1»

Критерии оценки: соответствие тематике фестиваля-конкурс, самостоятельность выполнения и соответствие возрасту, общее художественное впечатление от работы, владение выбранной техникой, образная выразительность, выразительность колорита, оригинальность замысла, техника исполнения; при оценивании изделий декоративно-прикладного творчества учитывается эстетический вид и оформление работы, композиционное решение, креативный подход в употреблении материалов.

VI. Жюри конкурса

Для рассмотрения и осуществления оценки выступлений и работ участников конкурса и определение победителей в каждой из номинаций руководство Института сербского языка и коммуникаций БГТУ им. В. Г. Шухова формирует жюри не менее, чем из трех членов. В целях повышения качества рассмотрения и оценки выступлений и работ участников конкурса могут быть привлечены к работе в составе жюри сторонних экспертов. Утвержденное руководством Института сербского языка и коммуникаций БГТУ им. В. Г. Шухова жюри подводит итоги конкурса и осуществляет награждение победителей и участников.

VII. Партнеры и спонсоры мероприятия

Партнеры и спонсоры VII Белгородского международного детско-юношеского творческого фестиваля-конкурса «Окно в Сербию» в рамках своих возможностей и в соответствии с предварительной договоренностью с Институтом сербского языка и коммуникаций БГТУ им. В. Г. Шухова оказывают безвозмездную помощь в проведении мероприятия в форме:

- организационной и информационной поддержки;
- предоставления оборудования, реквизита и расходного материала;
- содействия в привлечении сторонних экспертов;

- помощи в организации (в случае необходимости) проезда, проживания и питания участников, руководителей, подготовивших участников, членов жюри и сторонних экспертов;

- предоставления подарков и/или подарочных сертификатов для победителей I степени, II степени и III степени в различных номинациях для различных возрастных категорий, а также для участников и руководителей, подготовивших участников, членов жюри и экспертов.

Партнерам и спонсорам мероприятия предлагается участие в работе конкурсного жюри и размещение благодарности, логотипа и/или развернутой информации о партнере и спонсоре мероприятия: на сайтах организаторов мероприятия и на их официальных страницах в социальных сетях; во всех печатных ресурсах мероприятия (баннеры, экраны, реклама в СМИ и социальных сетях, прочее); в пресс-релизах и итоговых релизах мероприятия, которые будут рассылаться как в региональные, так и в федеральные средства массовой; в официальных фотозонах мероприятия и в речи ведущего. По решению руководства Института сербского языка и коммуникаций БГТУ им. В. Г. Шухова иные способы размещения сведений о партнерах и спонсорах могут быть обсуждены, а полномочия партнера и спонсора – расширены. Рекламная продукция партнера и спонсора по договоренности может распространяться на площадках мероприятия. Приглашение для участия в мероприятии в качестве партнера и спонсора направляется юридическим и физическим лицам по решению руководства Института сербского языка и коммуникаций БГТУ им В. Г. Шухова.

VIII. Награждение победителей

Участники фестиваля награждаются дипломами и ценными подарками, а также дипломами гран-при и ценными подарками. *Победители конкурса* награждаются дипломами I, II и III степени и призами от партнеров и спонсоров мероприятия. *Участники выставки* награждаются сертификатами и подарками от партнеров спонсоров мероприятия. *Участники конкурса* награждаются дипломами и подарками от партнеров спонсоров мероприятия. *Художественные руководители, концертмейстеры и педагоги, подготовившие участников и победителей*, награждаются дипломами и подарками от партнеров и спонсоров мероприятия.

IX. Заявочная кампания

Подача заявок на участие в VII Белгородском международном детско-юношеском фестивале-конкурсе и прием изобразительных работ (живописи, графики, фотографий, плакатов, аппликация и декоративно-прикладных работ) осуществляется **с 01 февраля по 10 апреля 2025 года** в Институте сербского языка и коммуникаций БГТУ им. В. Г. Шухова (город Белгород) посредством электронной почты на адрес **oknovserbiju@mail.ru**.

В указанный срок заявки подаются ТОЛЬКО в электронном виде, при этом заявки в номинации «Изобразительное творчество» ОБЯЗАТЕЛЬНО дополняются фотографией изобразительной работы; заявки в номинациях «Мультимедийные произведения», «Художественный перевод стихотворения или прозы с сербского языка по заявленной теме» и «Авторское эссе» ОБЯЗАТЕЛЬНО дополняются соответствующей требованиям данного Положения работой в электронном виде; в номинациях «Чтение литературных произведений в оригинале или в переводе», «Исполнение музыкальных произведений» и «Театрализованные номера и пластико-хореографические композиции» ОБЯЗАТЕЛЬНО дополняются видеозаписью выступления. Со стороны участников целесообразным является обеспечение максимально высокого качества фотографий и видеозаписей, а также обеспечение беспрепятственной возможности их загрузки с электронного носителя или из сети Интернет без потери качества.

Важно! Текст оригинала и/или перевода участниками конкурса в номинациях «в номинациях «Чтение литературных произведений в оригинале или в переводе», «Исполнение музыкальных произведений» и «Театрализованные номера и пластико-хореографические композиции» и «Художественный перевод стихотворения или прозы с сербского языка по заявленной теме» направляются вместе с заявкой.

Участники в номинации «Изобразительное творчество» желающие принять участие в выставке в рамках VII Белгородского международного детско-юношеского творческого фестиваля-конкурса «ОКНО В СЕРБИЮ» должны доставить оригинал работы вместе с этикеткой и заявкой в печатаном виде до 14 апреля 2024 года в Институт сербского языка и коммуникаций Белгородского государственного технологического университета им. В. Г. Шухова (город Белгород, ул. Костюкова 46, БГТУ им. В. Г. Шухова – общежитие № 2, второй этаж).

В заявке следует указать:

- номинацию (следует выбрать ФОРМУЛИРОВКУ одной из номинаций, представленных в Положении);
- фамилию, имя и отчество (при наличии), а также организационную принадлежность участника или участников (следует указать ПОЛНОЕ название дошкольного, школьного, дополнительного, среднего, высшего учебного учреждения; следует указать данных ВСЕХ участников);
- возрастную группу (следует указать данных ВСЕХ участников, ОБЯЗАТЕЛЬНО указать в заявке возрастную группу, а не возраст);
- название творческого коллектива (следует заполнять ТОЛЬКО в случае участия коллектива);
- фамилию, имя, отчество (при наличии) руководителя или руководителей

коллектива или руководителя или руководителей, подготовивших участника или участников, а также место работы или учебы (следует указать ПОЛНОЕ название дошкольного, школьного, дополнительного, среднего, высшего учебного учреждения; следует указать данных ВСЕХ участников);

- название произведения, автор произведения и автор перевода (для произведений, представленных в переводе);

- форму музыкального сопровождения (при наличии музыкального сопровождения следует указать будет ли это живой звук или фонограмма (-1));

- технические требования (следует сообщить о заимствуемой в ходе выступления площади сцены, наличие собственного реквизита или декораций, о просьбе предоставить реквизит или декорации организаторам, о необходимости использования микрофонов (следует также указать их количество и то, для звукоусиления чего они предназначены), о необходимости использования проектора, о необходимости подключения носителей информации (следует указать идет ли речь о компакт-диске, мини-диске, USB-флеш-накопитель и т.д.)

- следует ОБЯЗАТЕЛЬНО обозначить желание получить обратно представленные на конкурс изобразительные работы ИЛИ передать их в дар Институту сербского языка и коммуникаций БГТУ им. В. Г. Шухова для экспонирования в рамках постоянной выставки или для благотворительных целей;

- контактные данные: адрес (страна, область, район, город), телефон участника или его сопровождающего (для несовершеннолетних участников), для коллективов – контактный телефон руководителя (ОБЯЗАТЕЛЬНО), электронный адрес участника или его сопровождающего (для несовершеннолетних участников), для коллективов – электронный адрес руководителя (ОБЯЗАТЕЛЬНО!);

Регистрация участников мероприятия происходит непосредственно перед началом мероприятия **25 апреля 2025 года с 15:00 до 15:45** в Институте сербского языка и коммуникаций Белгородского государственного технологического университета им. В.Г. Шухова (город Белгород, ул. Костюкова 46, БГТУ им. В. Г. Шухова – общежитие № 2, второй этаж).

Справки по телефону:

- 8 910 741 39 72 – Ряпухина Виктория Николаевна (oknovserbiju@mail.ru).

ЗАЯВКА

участника VII Белгородского международного детско-юношеского творческого фестиваля-конкурса «Окно в Сербию» под эгидой Посольства Республики Сербии в Российской Федерации

1	Номинация	
2	Фамилия, имя и отчество, место учебы или работы участника	
3	Возрастная группа	
4	Название творческого коллектива	
5	Фамилия, имя и отчество, должность и место работы руководителя	
6	Название произведения, автор и автор перевода	
7	Форма музыкального сопровождения	
8	Технические требования	
9	Передача в дар работ	
10	Страна, область, район, город	
11	Контактный телефон	
12	Электронный адрес	

Посредством подачи данной заявки участник дает согласие на фото- и видеосъемку на мероприятии с последующим некоммерческим использованием материалов.

Подготовила:

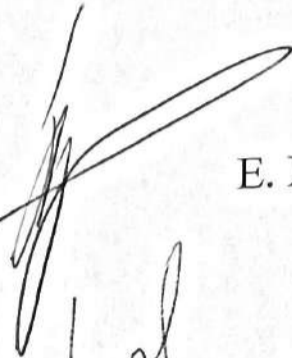
Директор Института сербского языка
и коммуникаций БГТУ им. В. Г. Шухова



В. Н. Ряпухина

Согласовано:

Первый проректор БГТУ им. В. Г. Шухова



Е. И. Евтушенко

Проректор по международной деятельности
БГТУ им. В. Г. Шухова



Р. В. Лесовик

Проректор по воспитательной деятельности
и молодёжной политике БГТУ им. В. Г. Шухова



И. П. Авилова